

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ОТДЕЛ.

А с м у л ы.

(Сіѣм Комі му велѣдыгаслы).

Комі му, чужан му міжан те!
Зумыштчѣм, жугылтчѣм му!
Бур олѣм сѣлѣмган сїѣм тед...
Повтѣг і вескыда піѣнтѣ
Сувтлытѣг воѣд пыр ну!

Жугылт жѣз олан ін, кѣзыд ін,
Лун і вој ужалан ін!
Гѣллуныд олѣмтѣ кѣѣдѣ,
Сїнватѣ пычкѣмѣн сѣѣдѣ—
Он вермы востыны сїн...

Јѣртѣма-г пармаѣ лѣк жѣзыд.
Кѣзыд сен, вѣрпуыс—щѣм.
Луныг-лун соѣдѣма-г шѣгасыд..
Ѡтнаѣдн колѣма-г вокасыд
Гѣд вѣрын коллыны нем...

Пондывлін корѣлыны лѣсыд ін,
Лептывлін сы-понда зык.
Кѣсжылін бур олѣм лѣѣдны.
Вешшѣрѣ сѣлѣмтѣ пѣѣдлїн,—
Ѡнѣѣ-на пыр вѣлїн шыг.

Помтѣ ез адѣвылы уж тѣнад.
Унаыг поѣавлїс сој.
Озырјас пѣсѣмѣн ружтѣмѣн
Ембуртѣ, пѣг тѣныд, куштїсны..
Сѣк вѣлї сѣд пѣмыд вој.

Ѡнї-нѣ чѣв мыјла олан те,
Зумыштчѣм, жугылтчѣм му?
Мѣвпыштїн гашкѣ вѣж олѣмтѣ?
Гашкѣ-нѣ мыјыскѣ полан те?
Мыјыг нѣ?.. Њїнѣм он шу.

Куѣ тујѣ ѣтнаѣдн петлывлін,
Ен повлы ѣкодыг те:
Куш кїдн ош-вылѣ ветлывлін,
Мукѣдлы шѣнѣантор сѣтлывлін.
Тѣныд-ѣ повнысѣ, тѣд!?

Јї пыцкын быдтїн те піѣнтѣ,
Вѣр пывоан вѣлї тѣд рај,—
Јонмѣдїн, чѣрѣдїн сїѣдн те...
Комі му, чужан му міжан те,
Петкѣдлы јонлунтѣ вѣј!

Јурѣдѣма... Шѣндїыс петѣма,
Ѓїрдалѣ, пѣртмаѣсѣ, гѣрд,—
Комїлы вын-ѣѣс сѣтѣма.
Мѣздлунлѣн вѣропыс шѣдѣма...
Јон лѣі кї-кокным, кѣрт!

Щыгпунлавынјасным ез чїнны,
Мывкыдным вѣж-мѣз-на бур.
Сувтлы вѣј гѣллунокѣд вен-
чыны—

Јѣзыс мѣд кутасны шѣнѣыны...
Чѣтѣртчыв, пыркнїтлы јур!

Кокнѣдны олѣмтѣ-вылѣмтѣ
Зумыда, вескыда пѣт!
Пуѣдлы сѣлѣмтѣ... Кылан те
Тѣм жѣзлыг гѣраа сѣлѣмсѣ?—
Выл олѣм вѣзјѣны тѣд.

Комі му, чужан му міжан те!
Зумыштчѣм, жугылтчѣм му!
Бур олѣм сѣлѣмган сїѣм тед...
Повтѣг і вескыда піѣнтѣ
Сувтлытѣг воѣд пыр ну!

І л л а В а в.

Пін поезіянс.

Пінјас—воча вокјас лобны Комілы.

Најѳ Коміјас-моз-жѳ олѳны војвылын, кѳзыд інын, вѳр ва вылын: јајјас, нурјас, тыјас—налѳн гортныс...

Сы ґама і поезіяннс налѳн—ґылѳмныс, мојдѳмныс, віѳт нуѳдан ногныс,—ставыс ас вѳр-ваыс бѳѳтѳм.

Со руна (мојд) лѳѳм-јылыс:

«Ог тѳѳ коді менѳ чужтіс,

Kodі быдтіс, вердіс-удіс,—

Оывны-мојдны јѳѳѳ лѳзіс.

ґашкѳ, лѳзов чѳѳ тус піын

Быдмі меѳј вѳр туј дорын

(ѳктіс менѳ ветлыс-муныс).

ґашкѳ, вѳр ты пыѳѳс ваыс

Вѳлі меным потан-пыѳѳі,

Чѳж-пѳткаыс ѳвѳѳ ґывліс.

ґашкѳн, вѳлі лѳна вѳрыс...

Меным віѳтјас јѳлѳґаѳ

Тѳлыс југѳр чукѳрталіс».

А со гіжѳѳтор пін гіжыґлѳн Јуканы Аколѳн.

Тајѳ нач комі мортлѳн вѳрын чѳѳтуј керкаас кыјѳіґас олѳмыс:—лѳн, жуґыл сора ас ґама ґаж. Канѳтеле-кѳ шуан ґіґудѳкѳн—ґѳннас Комі колѳ-Со:

—«Кѳнкѳ ылын, вѳр ты дорын, сулалѳ ѳтка керка. Сулалѳ, муртса ты-дыштѳ веж лапја козјас пѳвсын...

—Сен ескѳ ґажпетѳ ѳвны.

Мед, ґола-кѳ сіјѳ керкаыс, мед—важ-кѳ, шоґмытѳм віѳѳѳны,—ме ѳтнам сен бур ѳлѳѳѳн долыда ола. Кан курґѳм шыѳ гор дорын пукала, лучѳј ґуртѳм шыѳ бі дорын вуграла... Кельд тѳлыс мічаа кіѳтѳ асѳыс југ-ѳрсѳ жежыд лым вылѳ, зарнѳѳн ворсѳ ѳшің ґыѳрын...

—Сіґ ескѳ кѳсја ме ѳвны.

Ңекѳѳѳ ескѳ ме ог кор ас дінѳ, ны Ңекѳѳѳ; мед Ңекѳѳ мем ез каз-тив аслам бѳрѳ колѳм олѳм-јылыс, ез вѳрѳѳ меным кеҢасѳѳ ѳлѳм дојјасѳс...

ѳтѳѳ сѳмын, ґік ѳтѳ другѳс асґым ме ґіѳѳѳа ас дінѳ—ыргѳн везја ворсанторјѳс—канѳтелеѳс.

—Сы вылын ескѳ ме куті ворсны біпур дорын пукаліґ, шонтыґіґ-моз, Ңімкоґаґіґ-тыр, кыґ тѳлыс југѳрыс жѳж пѳв вылын ворсѳ.

Мыј ескѳ ворсі ме?—Ме ескѳ ворсі-тронѳѳѳні ѳтка олѳм-јылыс, ґылі, нор жуґыл аскежса лѳна вылѳм-јылыс. Ме ескѳ ег кут нораѳны кодкѳ вылѳ, ег кут бѳрдны бѳрѳ колѳм олѳм-јылыс.

Кор ворсѳіс ескѳ, помаґіс менам ґылѳмѳј,—ѳшѳѳі ескѳ асґым канѳтелеѳс керка пѳлѳсам і віѳѳѳі пѳмыд вѳр вылас да сѳз кѳзыд јенеж вылас...

—Вѳліѳт ескѳ сек лѳнѳс менам олѳмѳј, вѳліѳт ескѳ бурміс менам муґѳм ѳлѳмѳј»...

Танѳ нѳшта канѳтеле лѳѳм-јылыс:

«Прѳста лѳжѳс шуѳ јѳзыс

(Мејам руна) лѳѳм-јылыс:—

Мыј-пѳ пѳрыс кужыс-тѳдыс

Ыжыд вежѳр ВејҢемејҢен

Бѳѳтіс јурґан канѳтелѳлы

ґірлыс черлы ґурѳс-пыѳѳі,

Везјас-пыѳѳі вѳвлыс ґісѳ.

(Абутѳмла сіґі вѳчіс).

Шѳгѳн јітліс сылыс торјас,

Курыд ґінватусјас кіѳтіс

Нора кылан везјѳ ґартліс...

Сы-вѳсна-нѳ канѳтелеѳыд

Шѳча ґажаторсѳ ворсѳ.

Нора жуґыл ґылан шыѳн

Сы-пыр лејтѳѳ мортлѳн шоґјас».

В. Чісталѳв.

П ъ е п ы в с а н.

Пывсаан-јылые уна тѳда,
Кыѳи ѳтчыд тајкѳ пѳда
Ічѳт-дырји ме.

Пывсаам вѳлѳ луные-луно,
Мамыд гѳргыс пыр-нын нуѳ,
Век кѳѳ горзы те.

Талун миѳан, аскѳ мѳдлѳн...
Мед-тѳ пывсан, кѳѳ-нын кодлѳн,
Быдлун петѳ шын...

Баба чукѳр сетчѳ зѳлѳѳ,
Быд вежа ун корѳѳ вылые...
Ем-тај налѳн вын...

—Матрен-тѳтка, дарја, ѳда,
Пывсан ломтѳ—чѳскыд ѳджа...
Он-кѳ локтѳ—нѳр!

Миѳан ѳинын сещѳм мода:
Баба шѳтас, ме-нын тѳда,
Пукыны он тѳр.

—Натаљ-ічѳн, ѳдсѳ којышт!
Кодѳ бѳрдѳ, горјас тојышт,
—Сенѳ сылы туј...

Кунва уна—јуртѳ мыскѳј,
Пывсѳ јона, мыштѳ кырсеѳј,
Коскаѳ ѳд оз ѳуј...

Васа, јурјывсѳ те тупкы...
—Ојја, сотѳ... мамѳ, дугы...
—Онѳ јешѳѳ бѳрд!

Сѳѳи јона пывсѳм-бѳрын
Ічѳт мортыд муртѳс вѳран,
Јајыд, бѳ-кодѳ, гѳрд.

Куласны кор ѳѳи мѳѳѳс,
Горњи-басни налѳн мѳѳас—
Варовмасны пыр.

Мукѳѳ баба жѳѳ водас,
Сесеа гѳлѳс налѳн соѳас...
Горњиѳасны дыр...

ѳѳи шуѳ: «Тавѳј вѳѳѳн
Мыреѳи мѳѳѳм ѳура сѳѳѳн.
Чужѳмыс—ѳѳ са...

Кыѳкѳ ез-ѳѳ вермы вѳныс...
Сесеа вѳѳыд пыр і іни:
Саѳми—бокѳј... ва».

—Ыѳыд вѳѳыс тавѳ куѳ-ѳ?
—Тонѳ, Натаљлаыс уѳѳ...
Аттѳ, конѳр морт!

—Ыѳыдлуныс куѳѳм луноѳ
Пѳрыѳыдлѳн пыр і вунѳ.
Колѳ гу да горѳ...

Кывзы, моныд тољкѳ кулѳ,
Тѳрыт пѳтѳ гѳзјѳн сулѳ...

Коркѳ сѳјѳс кыј.
—Корасѳ-пѳ Стакѳј Петыр,
Сылы-ѳмѳј колѳ гѳтыр?...
—Миѳанлы-нѳ мыј!

—Сѳјѳ мы-на, ме вот тѳда:
ѳлѳш гѳтыр пѳѳн рѳѳа—
Вајѳс вѳтѳѳ пѳ...

Јенлы кевмѳ, јенмыс ѳѳтѳ,
Мужѳк прамѳј,—кынѳм пѳтѳ,
Сѳѳкѳ ескѳ ми...

—Гашкѳ, чајтаѳ, меным лубѳѳ?
ѳтчыд кастѳтѳчѳс, кыѳ буба...
Вѳча кѳ ме—швачѳ!

Сѳѳ-пѳ колѳ, шулѳс тѳдые...
Буба, вѳлѳм, полыг рѳдые—
Кѳтѳртѳс без гач...

—Јенма муын быѳтор ѳвлѳ:
Миѳреј пывсааныс-пѳ повны,
Повны колѳ нем;

Сѳтыс каѳалѳма уна
Паѳѳѳм мортѳс ѳѳк-ѳѳ луна...
Гажѳѳмыд сен ем...

—А со, кывзѳј менгым сесеа,
Тѳрыт вѳѳталѳс Пѳѳѳѳѳѳа—
Чурка Ћѳма ныв,—

Куѳѳѳкѳ-пѳ страњнык ветлѳ,
Бабајаслыс шева вѳтлѳ—
Лыѳѳѳѳ бур ѳѳм-кыв;

Код-ѳурѳлыс чањјас коѳѳ,
ѳлѳм-јылыс тѳѳѳ вѳѳѳ...
Пасѳѳмыс-пѳ ку...

Му вежѳм-пѳ, шуѳ, матын...
Іљјалуныд ѳѳк-нын татѳн, —
Сек-пѳ вежас му...

Ањѳѳкрѳст-нын-пѳ-ѳѳ ловја...
ѳз тај шѳѳмун, вежа вѳјја...
Гѳнмас ескѳ—тув...

—Сѳѳкѳ збыљ-жѳ... Ме-тај шулѳ...
Шѳѳѳѳ ветлѳ тавѳ улѳ...
Он-ѳѳ со і кув...

—Мѳскыд кукјаѳѳс-нын, Пѳѳла?
—Чѳв те, тыртѳм сѳјѳ век-на,
Ылѳѳѳс выљ сват...

—Он-тај кѳнаѳ сѳјѳс кѳлышт...
Миѳан чѳпан вајѳ гѳлыш,
Гѳгѳр-бок ѳѳ мат.

—Мыжк-таж-нө журөж вёсё..
 —Муналам вай, енө уёё,
 Кольмөмыд ёд लोक..
 —Ыжыд атё, Зотиковна,
 Јен теё сетас дыржык овны..
 Рыттё пукны лок..

Со і пывсан. Мыјјас кывлі—
 Медбур горні баба нывлөн,
 Менам оз вун нем.
 Горнітісны уна тор на:
 Адтё, рајтё, дёрапома..
 Мыј тёдё жур вем..

Васілеј Јогор (Колегов).

Сёлём вёсём.

(Нывлөн сыланкыв).

Пукала, кёв ветлёбла,
 Ужала, кёв ог,
 Кёв ме ворсём вёсёда,
 Пыр мем мыжкё шог.
 Менам том ныв сёлёмөј
 Вёсё лун і вој,
 Омёла ме уэывла,
 Абу важ-кодэ збој.

Мукёд-дырји кывсё мем
 Кыскё сыланкыв;
 Вётөн кодкё чуксаё:
 «Муса, зарні ныв!»
 —«Мыјла мекёд, мамукој,
 Лоі ташём тор?
 Тажё шогсём, вёсёмыс,
 Ыкёз бырас кор?»

—«Тажё вёсём, сётукёј,
 Регыдён оз быр:
 Сафмис тенад сёлёмыд,
 Пуыс тенад вёр!»

М. Н. Лебедев.

Сыланкыв.

Сёд ёін кымёса, сёд ёінма
 Міча, муса зон-таж
 Сёлём вылё воіс меным,
 Вунёдны ог вермы.
 Кыз ме лоа сешём шуда—
 Сылы мусма, ог тёд..
 Котёрта ме паныд зонлы,
 Сывјас сылы ёшја
 Топёда ме, окала ме
 Міча муса зонмёс,
 Вёстала, кыз рафејта ме,
 Сёлёмыс мед бурмас.
 Паныдалі міча зонмёс
 Јёзтём інын, ётнам,
 Ошји ескё сылы сывјас, —
 Гордзасёма горшёј..

Лёсёдалём кывјас-пыфёі
 Сыркјалёмён ёбрёјі,
 Јона ёінва шорён кіеті
 Кытчёз зон ез шыаё.
 Сешём кывјас сійё шуіс:
 «Сёлёмшёрёј, нылёј,
 Он-мёј адзы, кушёма ме
 Жуглаёі пыр ёнёз..
 Ог лыт вёлі, муса ј менам,
 Ёты кыв теё шуны,
 Чајта вёлі серам-кынзі
 Нёнём тесаё оз ло..
 А те, вёлём, рафејтан-жё,
 А те, вёлём, менам..
 Тажё лунган, тајё војган
 Мёда-мёдёс адзім».

Сесга зонмёј, муса зонмёј,
 Топёдіс сывтырнас,
 Окаліс-да, окаліс-да,—
 Ёінва менам косміс..

Жан Морёс.